

© AKH Wien

# AKH UNSER LEITBILD

AKH - UNSER LEITBILD

THE GENERAL  
HOSPITAL OUR  
MISSION STATEMENT



## DAS AKH & SEIN AUFTRAG

Im AKH sind **PatientInnenbetreuung, Lehre und Forschung** als untrennbare und gleichwertige Einheit festgelegt. Im Mittelpunkt der Aufgaben und Ziele steht der Mensch.

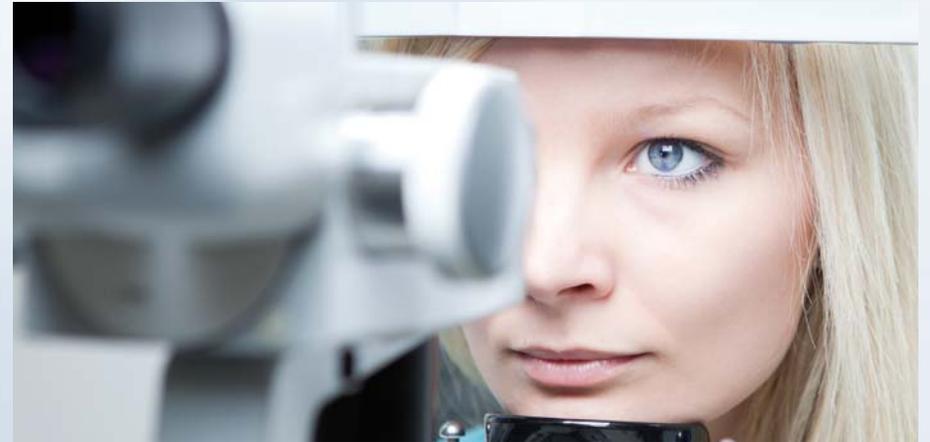
Das AKH erbringt alle Leistungen entsprechend dem **Standard eines Universitätskrankenhauses** unter **Beachtung ethischer Grundsätze** und Bedachtnahme auf **ökonomische Rahmenbedingungen**.

Das AKH sieht alle Institutionen, Anbieter und Lieferanten im Gesundheitswesen als Partner an und anerkennt ihre Leistungen.

Leistungen, die von anderen Gesundheitseinrichtungen gleichwertig erbracht werden können, fallen nicht zur Gänze in den Versorgungsauftrag des AKH.



## THE GENERAL HOSPITAL AND ITS MISSION



At the Vienna General Hospital we place equal emphasis on **patient treatment, medical education and scientific research**, three elements linked inseparably to form a whole and to promote people's well-being.

We perform all our services according to the **standards set out for university clinics** while **observing ethical principles** and paying heed to our **economic responsibilities**.

At the General Hospital we work in partnership with all institutions, providers and suppliers of healthcare services and we acknowledge their performance.

We also believe that services which can be performed equally well by other healthcare facilities need not necessarily be carried out at the General Hospital.

## FORSCHUNG & LEHRE ZUM WOHLERGANG DES PATIENTEN

Der **Grundsatz** der Universitätskliniken und universitären Einrichtungen am AKH ist die **Verbindung von Krankenbetreuung, Lehre und Forschung**.

Die **Vielfalt und Freiheit der Wissenschaft und Lehre**, gestützt durch umfangreichen Mitteleinsatz, ermöglicht **Spitzenmedizin und Spitzenausbildung**.

Die angewandten Methoden sind nachvollziehbar, wiederholbar und geprüft. Die gewonnenen Erkenntnisse werden national und international zur Verfügung gestellt, die Ergebnisse laufend evaluiert.

Sowohl in der Forschung als auch in der Lehre sind Angehörige verschiedener Berufsgruppen eingebunden. Sie tragen zum Ansehen des AKH als **bedeutendes Forschungs- und Ausbildungszentrum für Medizin und Gesundheitsberufe** bei.



## RESEARCH AND MEDICAL EDUCATION TO THE BENEFIT OF OUR PATIENTS

Our university clinics and institutes work according to the **principle of combining patient care, medical education and research**.

The **diversity and freedom of science and medical education**, supported by a comprehensive funding mechanism, allow for **medical treatment and training of the highest quality**.

Our methods are clear and transparent, they are designed for repeated use and are verified. Reports on our research activities are made available nationally and internationally and are constantly evaluated.

Representatives of a wide range of professions work in the field of research and medical education. They play a **significant role in promoting the General Hospital's reputation as a major research and training centre for medical and healthcare professions**.



## SPITZENMEDIZIN & SPITZENBETREUUNG



In Fortführung der traditionsreichen „**Wiener medizinischen Schule**“ betreuen wir unsere Patienten nach neuesten medizinischen Erkenntnissen und tragen so zum **internationalen Ansehen** unseres Hauses bei.

Wir tragen durch Entwicklung neuer Methoden und durch Festlegung von Standards wesentlich zu gesundheitspolitischen Weichenstellungen bei.

Wir verbinden **Spitzenmedizin und hohe technische Ausstattung** mit **Menschlichkeit und Einfühlungsvermögen**.

## MEDICAL TREATMENT AND PATIENT CARE OF THE HIGHEST QUALITY

Following in the footsteps of the **famous Vienna Medical School**, we offer our patients the very latest in medical treatment and thus contribute significantly to maintaining **our hospital's good name both in Austria and abroad**.

By developing new methods and defining medical standards we actively participate in shaping future health policies.

Along with **sophisticated medical treatment and technical equipment** we make every effort to approach our patients with **sympathy and understanding**.



## WIRTSCHAFTLICHES HANDELN



Die **außergewöhnlichen Leistungen** der Spitzenmedizin sowie Forschung und Lehre erfordern einen **hohen finanziellen Aufwand**.

Regelmäßige **Zielvereinbarungen für alle Mitarbeiter des AKH** sind eine wesentliche Grundlage für wirtschaftliches Arbeiten.

Im Rahmen des **Controlling-Prozesses** wird die **Zielerreichung** überprüft. Gemeinsam werden rechtzeitig Steuerungsmaßnahmen festgelegt.

Innerhalb der Organisation des AKH bin ich für die **bestmögliche Nutzung der personellen und materiellen Mittel** sowie der Ausstattung meines Bereiches verantwortlich.

## ACTING ECONOMICALLY

This **exceptional quality** of medical services, research and medical education require **substantial financial resources**.

Regular **target agreements for all our staff** form an essential basis to ensure the economic efficiency of our enterprise.

We have developed a **controlling mechanism** to **determine whether targets** are being met and to correct our course of action where necessary.

Within the General Hospital's organisation, I am responsible for **efficient employment of staff, material and equipment** in my respective sphere of activities.



## ICH & MEINE TÄTIGKEIT

Im Mittelpunkt unserer Tätigkeit steht **der Patient, seine Individualität und sein Wohlbefinden.**

Ich kenne die Ziele des Hauses und trage zu deren Umsetzung bei. **Handlungs- und Verantwortungsspielräume sind klar definiert** und werden von allen genutzt.

Die **Leistung des Einzelnen ist wichtig** und wird anerkannt. Durch **interdisziplinäre Zusammenarbeit und Teamgeist** stärken wir die Gesamtleistung des AKH.

**Die Wertschätzung meiner Leistung steigert meine Motivation.**



## THE TASKS OF HOSPITAL STAFF



**Our patients and their individual needs and well-being** are our main concern.

I am conscious of our common goals and actively contribute towards realising these goals. **Our competencies and responsibilities are clearly defined** and adhered to by all our staff.

The **services performed by each one of us are important** and their value is **duly respected. Interdisciplinary co-operation and team spirit** help to raise the General Hospital's overall performance.

**Appreciation of our services keeps us motivated.**

## GESUNDES ARBEITSUMFELD

**Was andere gesund macht, darf uns nicht krank machen.**

Wir vollbringen Höchstleistungen innerhalb erkannter und akzeptierter Grenzen der Belastbarkeit.

**Individuelle Gestaltungsmöglichkeit, Anerkennung und Motivation** fördern die Erhaltung unserer Gesundheit.



## A HEALTHY WORKING ENVIRONMENT



**We must remain healthy while caring for the sick.**

We strike a healthy balance between giving maximum performance and respecting the limits of our mental and physical capacities.

Our therapy for staying healthy means making use of our freedom to **act individually, recognising each other's performance and motivating one another.**

## MENSCH SEIN IM AKH



Jeder von uns ist Teil des AKH und ist sich dieser Verantwortung bewusst. Wir verstehen uns als mündige, kreative und verantwortungsvolle Menschen.

Grundlagen unserer Zusammenarbeit sind Wertschätzung, Vertrauen, Toleranz, Respekt und Loyalität.

Der Mensch steht im Mittelpunkt. **Das heißt:**

**Ich achte** dich als gleichwertigen Partner und vertraue dir.

**Ich respektiere** deine Würde und Einzigartigkeit.

**Ich nehme** dich in deiner Gesamtheit wahr und achte dich unabhängig von Alter, Geschlecht, Herkunft, Kulturkreis und Religion.

**Loyalität endet** für mich dann, wenn ethische oder rechtliche Grenzen verletzt werden.

## THE GENERAL HOSPITAL AND THE HUMAN FACTOR

Each one of us is a part of the General Hospital and is aware of this responsibility.

We are mature, creative human beings mindful of our responsibilities. We co-operate on the principles of appreciation, trust, tolerance, respect and loyalty.

Human beings are the focus of our work **which means that:**

**I recognise** you and trust you as an equal partner.

**I respect** your dignity and individuality.

**I accept** you as a person, regardless of your age, sex, origin, cultural background or religion.

**I understand** that loyalty ends where the borders of ethics and the law are breached.



## WEGE DER VERSTÄNDIGUNG

**Information und Kommunikation** sind eine Basis zur Bewältigung unserer Aufgaben.

Die Weiterentwicklung einer Kommunikationskultur, in der wir partnerschaftlich miteinander umgehen, ist uns ein Anliegen.

**Meinungen und Standpunkte des Einzelnen werden gehört und ernst genommen.**

Wir sprechen Konflikte direkt an und finden **gemeinsame Lösungen**.

Wir legen Wert auf eine Informationskultur, die zeitgerecht und zielgerichtet die Menschen in unserem Haus und die Öffentlichkeit erreicht.



## COMMUNICATION



**Information and communication** are crucial elements in the fulfilment of our tasks.

It is very important that we continue to strengthen a network of communication where we all interact as equal partners.

**We listen to each other's opinions and points of view and take them seriously.**

We address conflicts directly and find **joint solutions**.

We want to make sure that the information we give to people at the hospital and outside is available when and where it is needed.

## AUS-, FORT- UND WEITERBILDUNG



Die Vielfalt der Aufgaben und der hohe Standard am AKH setzen **qualifizierte Berufsausbildungen** voraus.

Die Weitergabe unserer Erfahrung, des erworbenen Wissens und die Bandbreite der Aus-, Fort- und Weiterbildung entsprechen den hohen Anforderungen an das AKH.

Das **vielfältige Angebot an Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten** ist **professionell, praxisorientiert und persönlichkeitsbildend**.

## BASIC TRAINING, FURTHER TRAINING AND ADDITIONAL TRAINING

**Sophisticated professional training** is necessary in order to fulfil the many tasks at the General Hospital and to maintain the highest level of performance.

The passing on of experience, acquired knowledge and the wide variety of training programmes put us in a position to meet all the demands addressed to the General Hospital.

We have a **wide range of professionally organised training courses which are both job-oriented and designed to form the individual character**.



## QUALITÄTSANSPRUCH IM AKH

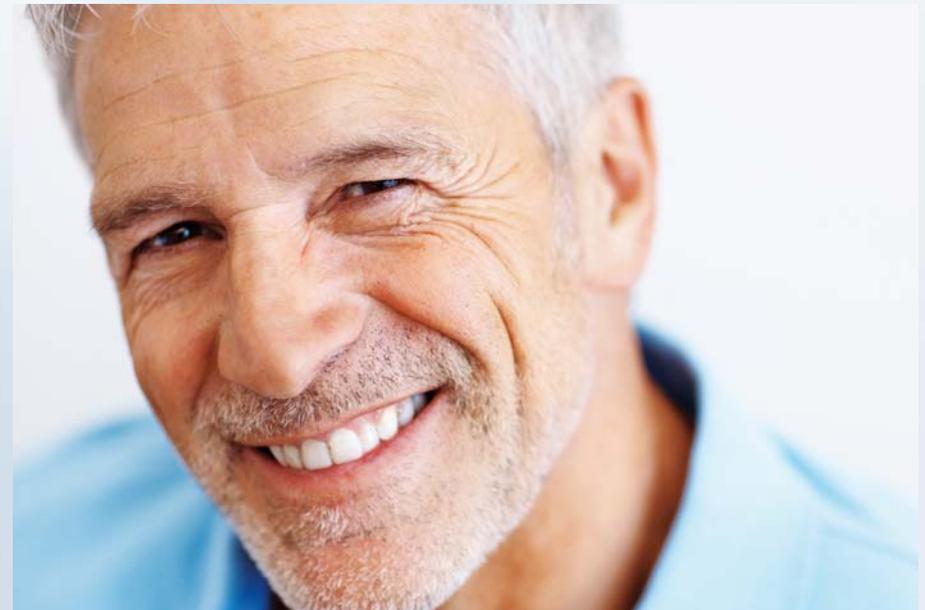
**Wir messen die Qualität unserer Leistungen an der Zufriedenheit der Patienten, unserer Mitarbeiter sowie am hohen fachlichen Standard unserer Tätigkeit.**

Wir hinterfragen unser Tun, überprüfen die Qualität und aktualisieren unsere Standards.

Durch Evaluation in den Bereichen der Patientenbetreuung, Lehre und Forschung stellen wir uns nationalen und internationalen Vergleichen.



## OUR CLAIM TO QUALITY



**Satisfaction of our patients and staff and the high level of professional standard at the hospital are our measures for the quality of the services provided.**

We never cease to put our actions to the test, we assess their quality and update standards wherever necessary.

By evaluating patient care, medical education and research we can face the challenge of national and international competition.



**AKH Wien – Unser Leitbild**  
**The General Hospital – Our Concept**  
4. Auflage, August 2011  
4<sup>th</sup> edition, August 2011

**Herausgeber:**  
**Allgemeines Krankenhaus der Stadt Wien –  
Medizinischer Universitätscampus**  
Direktion der Teilunternehmung  
Informationszentrum und PR  
**Intranet: [intranet.akhwien.at](http://intranet.akhwien.at)**

**Published by:**  
**Vienna General Hospital –  
Medical University Campus**  
Business Unit Directorate,  
Information Center and PR  
**Intranet: [intranet.akhwien.at](http://intranet.akhwien.at)**

© AKH Wien.  
Photos: © Shutterstock, AKH Wien

